

## D o d a t e k   č. 1

### ke smlouvě o pronájmu části pozemku č.j. 2015/0054/OSM\_OSM ze dne 29. 1. 2015



**1. Statutární město Kladno**

IČ: 00 23 45 16

se sídlem Kladno, nám. Starosty Pavla 44, PSČ 272 52

(dále jen „pronajímatel“)

a

**2. TRAFICON INVEST s.r.o.**

IČ: 254 89 917

se sídlem České mládeže 1096, Liberec VI-Rochlice, 460 06 Liberec

(dále jen „nájemce“)

uzavřely dnešního dne tento

### dodatek č. 1 ke smlouvě o pronájmu části pozemku č.j. 2015/0054/OSM\_OSM ze dne 29. 1. 2015:

#### I.

##### Úvodní ustanovení

1. Pronajímatel a nájemce uzavřeli dne 29. 1. 2015 smlouvu o pronájmu části pozemku č.j. 2015/0054/OSM\_OSM, jejímž předmětem je pronájem části pozemku parc. č. 3373/1, k.ú. Kladno (poloha ul. Čs. armády), a to na dobu neurčitou (dále jen „Smlouva“).
2. Rada města Kladna na své 5. schůzi přijala dne 26. 3. 2018 usnesení č. 136, kterým souhlasí se záměrem umístění nových prodejních stánků pronajímatele na nám. Svobody v Kladně integrovaných do prodloužené pergoly v rámci jejich zakomponování do I. etapy úprav severozápadní části tohoto náměstí (dále jen „Záměr“).
3. Smluvní strany mají v úmyslu v souvislosti s realizací Záměru podle odst. 2 tohoto článku provést tímto dodatkem změnu Smlouvy podle odst. 1 tohoto článku.

#### II.

##### Předmět dohody

Pronajímatel a nájemce se dohodli, že **počínaje dnem 1.10.2018** mění ustanovení Smlouvy takto:

1. Ustanovení článku I odst. 1 – 3 Smlouvy (Předmět smlouvy) se nahrazuje tímto zněním:  
*„1. Předmětem smlouvy je úplatné přenechání prodejního stánku ve vlastnictví pronajímatele umístěného na pozemku parc. č. 3373/1, k.ú. Kladno (dále také jen „předmět nájmu“), do užívání nájemci, a to za účelem uvedeným v odst. 3 tohoto článku.*

2. Specifikace prodejního stánku a jeho přesné umístění jsou popsány v příloze č. 1 k této smlouvě.

3. Nájemce je oprávněn užívat předmět nájmu výhradně za účelem stánkového prodeje."

2. Ustanovení článku II odst. 1 a odst. 2 Smlouvy (Nájemné) se nahrazuje tímto zněním:

„1. Úhrada za užívání předmětu nájmu je stanovena následovně:

1.148,-Kč/m<sup>2</sup> .....x 15 m<sup>2</sup> ..... 17.220,-Kč/ročně.....

Nájemné činí 17.220,- Kč/ročně

2. Nájemné bude placeno v čtvrtletních splátkách vždy předem do 1. dne měsíce kalendářního čtvrtletí, na který se hradí, a to na účet pronajímatele č.ú. [REDAKCE] vedený u Komerční banky, a.s., variabilní symbol 1420013336.“

3. Ustanovení článku II Smlouvy (Nájemné) se rozšiřuje o čl. 7 v tomto znění:

„7. Úhradu za služby spojené s nájmem (vodné, stočné, elektřina) přeučtuje pronajímatel nájemci na základě stavu poměrových měřidel instalovaných pro předmět nájmu minimálně 1x ročně.“

4. Ustanovení článku III odst. 1 – ... Smlouvy (Práva a povinnosti) se nahrazuje tímto zněním:

„1. K veškerým úpravám, které hodlá nájemce na předmětu nájmu provádět a nejsou uvedeny v této smlouvě, je nutný předchozí písemný souhlas pronajímatele. Úpravy provádí nájemce na vlastní náklady.

2. Nájemce není oprávněn přenechat předmět nájmu ani jeho část do užívání třetím osobám.

3. Odpad vznikající při provozu stánku se nájemce zavazuje likvidovat v souladu s platnými a účinnými právními předpisy, zejm. zák. č. 185/2001 Sb., o odpadech, v platném znění, a dodržovat povinnosti původců odpadů podle tohoto zákona. Zejměna

- odpad nesmí být likvidován v kontejnerech pro veřejnost,
- v případě, že nájemce nebude mít uzavřenu smlouvu na likvidaci odpadu podle zák. č. 185/2001 Sb. a nelikviduje-li odpad samostatně v souladu se zák. č. 185/2001 Sb., je povinen umístit u svého stánku sběrnou nádobu na odpad a zabezpečit její vyprazdňování v takových termínech a četnosti svozu, aby zabezpečil likvidaci veškerého odpadu vznikajícího při provozu stánku,
- při kontrolách budou vyžadovány doklady prokazující zákonem povolený způsob likvidace odpadů.

4. Nájemce je povinen udržovat v předmětu nájmu a jeho bezprostředním okolí pořádek a zabezpečit úklid předmětu nájmu a jeho bezprostředního okolí na vlastní náklady, a to včetně odstraňování nečistot, černých výlepi, nátěrů stánku apod.

5. Nájemce je povinen předmět nájmu užívat po dobu nájmu tak, aby nedocházelo k jeho poškozování a snižování jeho hodnoty.

6. Nájemce prohlašuje, že se řádně seznámil se stavem předmětu nájmu, která je ve stavu způsobilém ke smluvnímu užívání, a v tomto stavu je bude užívat. Nájemce je povinen na vlastní náklady provádět běžnou údržbu (ve smyslu nařízení vlády č. 308/2015 Sb.) předmětu nájmu včetně drobných oprav.

7. Nájemce je povinen zajistit splnění všech podmínek požární ochrany a dodržovat všechny předpisy související s provozem a zabezpečením předmětu nájmu (viz čl. VI. této smlouvy). Za

veškeré škody, které by vznikly nesplněním těchto podmínek, nese plnou odpovědnost nájemce. Osobou, nájemcem určenou za dodržování výše uvedených předpisů a podmínek v oblasti požární ochrany je:

Jméno.....adresa.....tel.....

8. Nájemce je povinen na základě předchozí výzvy (oznámení nájemci alespoň tři dny předem) umožnit zástupci pronajímatele přístup do předmětu nájmu za účelem kontroly jeho užívání a podmínek této smlouvy. V případě havárie, popř. jiné situace vyžadující okamžitý přístup do pronajaté nemovitosti, odpovídá za zpřístupnění těchto míst nájemce nebo jeho zástupce:

jméno ..... adresa ..... tel.....

9. Nájemce je oprávněn uzavřít podnájemní vztah s třetí osobou pouze s písemným souhlasem pronajímatele. Zřídí-li nájemce třetí osobě podnájemní nebo jiné užívací právo k předmětu nájmu bez souhlasu pronajímatele, považuje se to za hrubé porušení nájemcových povinností způsobující pronajímateli vážnější újmu.

Umožní-li nájemce užívat předmět nájmu třetí osobě, odpovídá pronajímateli za jednání této osoby stejně, jako kdyby věc užíval sám. “

5. V ustanovení článku IV odst. 2, písm. b) Smlouvy (Časové určení) se nahrazuje slovo „pozemek“ slovním spojením „předmět nájmu“.
6. Z ustanovení článku IV Smlouvy (Časové určení) se vypouští ustanovení odstavce 3.
7. Smlouva se doplňuje o článek VI v tomto znění:

#### IV.

##### Zajištění požární ochrany a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci

1. Nájemce je povinen zajišťovat ve všech prostorách předmětu nájmu dle této nájemní smlouvy plnění úkolů v oblasti PO ve smyslu aktuálních platných obecně závazných předpisů, souvisejících vyhlášek a závazných norem.

2. Nájemce je povinen zajišťovat a dokladovat potřebné revize, kontroly a opravy všech požárně bezpečnostních zařízení a věcných prostředků požární ochrany, které jsou součástí předmětu nájmu a to v souladu s termíny danými obecně závaznými předpisy PO a pokyny výrobců.

3. Nájemce je povinen v souladu s obecně závaznými předpisy PO na základě jím prováděných činností, vnitřních dispozičních a komunikačních změn v nemovitosti dovybavit předmět nájmu potřebným množstvím a typy hasicích přístrojů a vypracovat místní Požárně bezpečnostní směrnice v souladu s druhem jím provozované činnosti.

V souladu s obecně závaznými předpisy PO nájemce zajišťuje odborné kontroly, údržbu a opravy všech hasicích přístrojů instalovaných v předmětu nájmu.

4. Prostory v předmětu nájmu dle této nájemní smlouvy jsou předaným pracovištěm nájemci po celou dobu trvání nájmu.

5. Nájemce je povinen v předmětu nájmu zajišťovat pro všechny osoby, které se s jeho vědomím v předmětu nájmu zdržují, BOZP ve smyslu obecně závazných právních předpisů.

6. Nájemce je povinen pravidelně kontrolovat na svých pracovištích úroveň BOZP.

7. Nájemce je povinen umožnit pronajímateli na jeho požádání vstup do předmětu nájmu za účelem provedení kontroly zajištění BOZP.

8. Nájemce je povinen zajistit organizaci své činnosti a práce svých zaměstnanců tak, aby současně nebyli ohroženi zaměstnanci pronajímatele, případně další nájemci.

9. O všech činnostech a změnách v předmětu nájmu dle této nájemní smlouvy, které by mohly mít vliv na BOZP, je nájemce povinen neprodleně informovat pronajímatele.

10. Revize a kontroly technických zařízení ve vlastnictví pronajímatele zajišťuje pronajímatel.

11. Nájemce je povinen bez zbytečného odkladu upozornit pronajímatele na potřebu větších oprav a nájemce je povinen umožnit jejich provedení. V případě, že tak neučiní, nese odpovědnost za škodu, která nesplněním této povinnosti vznikla. Pronajímatel je oprávněn posoudit potřebu opravy.

8. Dosavadní příloha č. I se nahrazuje novou přílohou č. I, a to v podobě, v níž je přiložena k tomuto dodatku.

9. Účastníci se dále dohodli, že v ostatním zůstávají ustanovení Smlouvy touto dohodou nedotčena.

### III.

#### Společná a závěrečná ustanovení

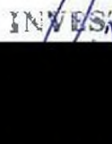
1. Smluvní strany se zároveň dohodly, že nájemce umožní pronajímateli na jeho náklady provést v souladu s termínovými požadavky pronajímatele odstranění dosavadního stánku nájemce na pozemku parc. č. 3374/1, k.ú. Kladno, a to tak, aby bylo možné umístit předmět nájmu a zahájit jeho provoz k účelu dle čl. II odst. 1 tohoto dodatku nejpozději k datu uvedenému v návěti čl. II tohoto dodatku.
2. Tento dodatek je sepsán ve třech stejnopisech s tím, že jeden obdrží nájemce a dva pronajímatel.
3. Záměr pronajímatele pronajmout předmět nájmu k účelu uvedenému v čl. II odst. 1 tohoto dodatku byl v souladu s ust. § 39 odst. 1 zák. č. 128/2000 Sb., o obcích, zveřejněn na úřední desce od 8.12.2014 do 23.12.2014 Rada Města odsouhlasila pronájem předmětu nájmu dle tohoto dodatku na svém 17 zasedání, které se konalo dne 6.8.2018
4. Smlouva i tento dodatek mohou být měněny pouze shodnou vůlí jejich smluvních stran, a to pouze písemnou formou. Smluvní strany tímto výslovně v souladu s ust. § 564 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, vylučují pro tyto změny jinou než písemnou formu.
5. Smluvní strany berou na vědomí, že tento dodatek spolu se Smlouvou i následné dodatky k ní mohou podléhat informační povinnosti dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, a výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek a Smlouva byly uvedeny v Centrální evidenci smluv vedené Městem a uveřejněny prostřednictvím registru smluv dle zák. č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Žádné ustanovení této smlouvy nepovažují její strany za obchodní tajemství a podpisem tohoto dodatku bezvýhradně souhlasí s uveřejněním

Smlouvy, tohoto dodatku včetně jejich změn a dodatků v rozsahu požadovaném českým právním řádem. Smluvní strany zároveň výslovně souhlasí s tím, že Smlouva může být v plném znění včetně jejich příloh a dodatků zveřejněna na oficiálních stránkách Statutárního města Kladna ([www.mestokladno.cz](http://www.mestokladno.cz)) při dodržení podmínek stanovených platnými a účinnými právními předpisy na ochranu osobních údajů.

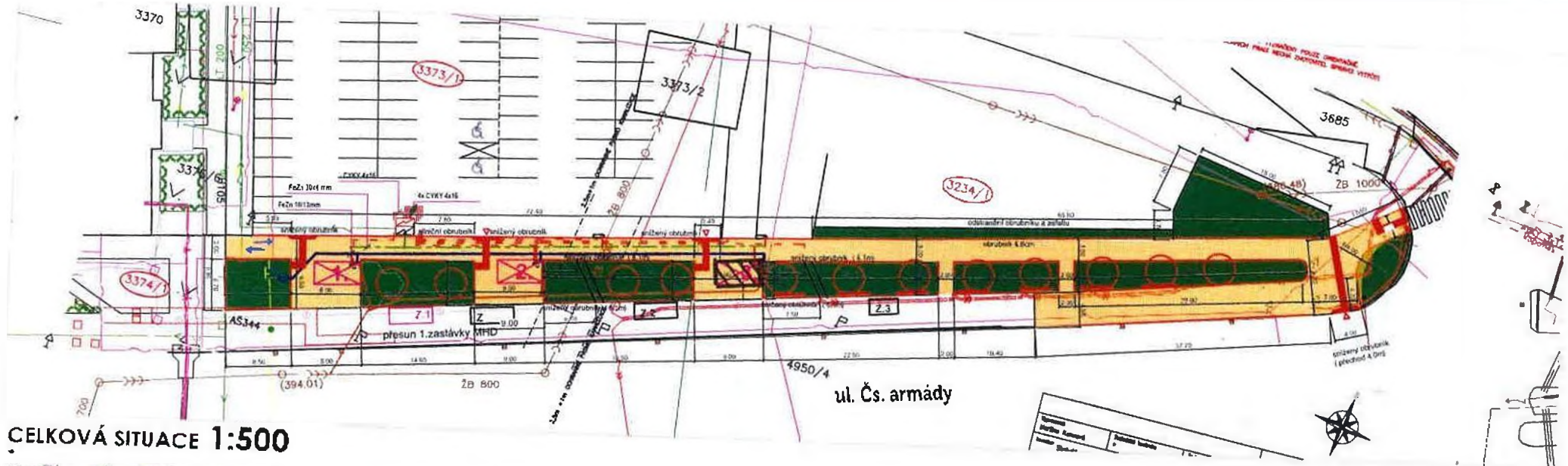
6. Nedílnou součástí tohoto dodatku je jeho Příloha č. 1 - *Specifikace prodejního stánku a jeho přesné umístění*, který nahrazuje dosavadní Přílohu č. 1 ke Smlouvě a stává se její nedílnou součástí.
7. Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek byl sepsán podle jejich skutečné a svobodné vůle, dodatek přečetly, s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují svými podpisy.
8. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).

V Kladně dne **19 -09- 2018**

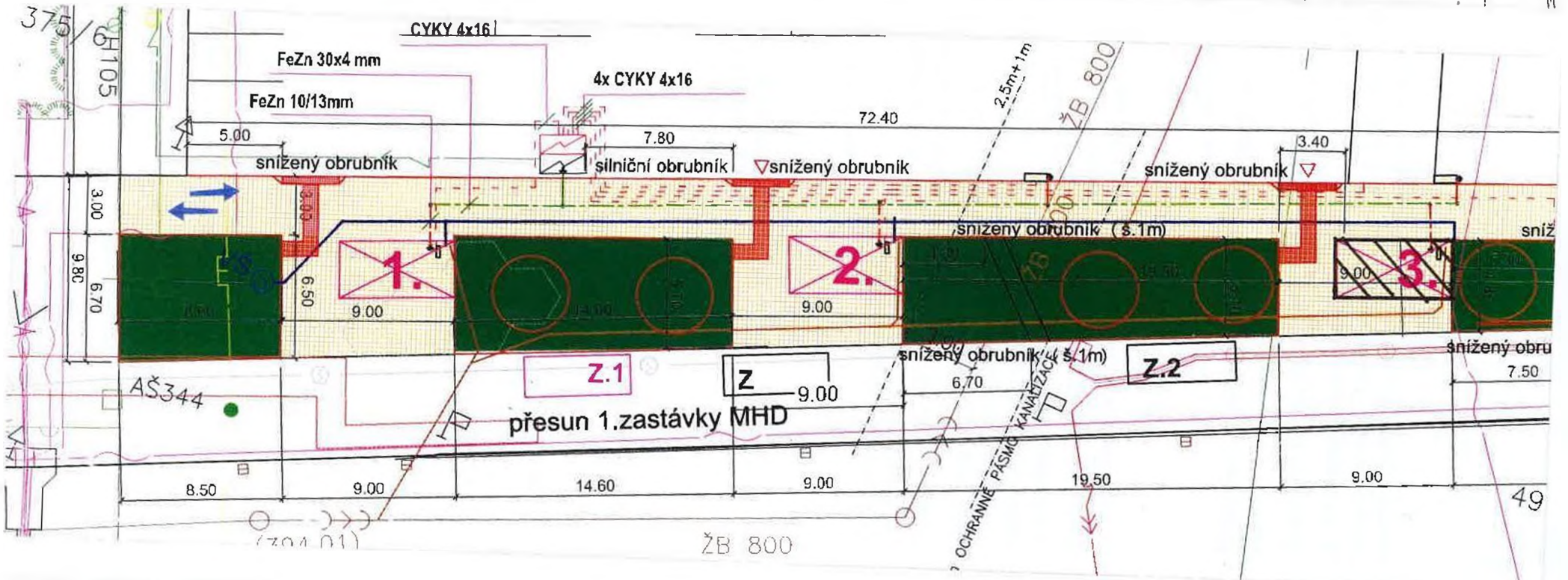
  
  
**Statutární město Kladno**  
MUDr. Marešna Malcová  
statutární náměstkyně primátora  
**PRONAJÍMATEL**

  
**TRAFICON INVEST s. r. o.**  
Sídlo: 460 02 Kladno, ul. Žitavská 1096  
Tel.: 48 53 116  
IČ: 252 217 00  
E-mail: traficon.cz

**TRAFICON INVEST s.r.o**  
**Daniel Tomáš**  
jednatel  
**NÁJEMCE**



CELKOVÁ SITUACE 1:500



DETAIL - SITUACE 1:200

STUDIE ÚPRAV NÁMĚSTÍ SVOBODY (PROSTOR PARKOVIŠTĚ)